

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ¹ / EC DECLARATION OF CONFORMITY² / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG³

Výrobce:⁴
 Manufacturer:⁵
 Hersteller:⁶

VARI, a.s.

Adresa:
 Address:
 Adresse:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

ICĚ:
 Identification Number:
 Identifikationsnummer:

00660574

Výrobek (stroj) – typ – objednáací číslo:
 Product (Machine) -Type – Order number:
 Erzeugnis (Maschine) – Typ – Bestell-Nr:

Převodovka
 Gearbox
 Gertiebe

DSK-316.1PSZ 4275

Výrobní číslo:
 Serial number:
 Herst.-nummer

1004100012.0110.00001 – 1004100012.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Pohonná jednotka Drive unit Antriebseinheit	Malotraktor Minitractor Einachsschlepper	Otáčky na výstupu Speed output Speed-Ausgang	Pojezdová rychlost Travel speed Fahrgeschwindigkeit
PJGCV160 ; PJGCV190	VARI II	981 min ⁻¹	2,22 km.h ⁻¹
<p>Výrobek je určen pro pohon adaptérů sečení, zametání, odklizení sněhu a nečistot, přepravu nákladů. The product is intended for drive of the implements for mowing, sweeping, snow and dirt removal and cargo transport. Das Produkt ist zum Antrieb der Adapter für Mähen, Kehrung, Schnee- und Schmutzräumung, Lasttransport bestimmt.</p>			

Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje:
 The product meets all relevant provisions:
 Alle einschlägige Bestimmungen, die das Erzeugnis erfüllt:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.
 Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody:
 The harmonized technical standards and technical standards applied to the conformity assessment:
 Die zur Konformitätsbeurteilung angewendeten harmonisierten technischen Normen und technischen Normen:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Použitý postup posouzení shody:
 To the conformity assessment applied procedure:
 Verwendetes Verfahren für die Übereinstimmungsbeurteilung:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8
 Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prohlašujeme, že zařízení definované výše uvedenými údaji je ve shodě s požadavky výše uvedených NV a směrnic.

We declare that the through above mentioned specifications defined equipment complies with requirements of above cited Directives.

Wir erklären, dass das mit den oben genannten Angaben definierte Gerät in Übereinstimmung mit den Erfordernissen der oben genannten Regierungsverordnungen (NV) und Richtlinien ist.

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Bemerkung: Alle Vorschriften wurden in der Fassung ihrer Änderungen und Ergänzungen angewendet, die in der Zeit der Ausstellung dieser Erklärung gültig wurden, ohne ihre Anführung.

Místo a datum vydání: Place and date of issue: Platz und Datum der Ausstellung:	Libice nad Cidlinou 8.7.2011	Osoba zmocněná k podpisu za výrobce: Signed by the person entitled to deal in in the name of producer: Die Person, die im Namen des Herstellers berechtigt ist, die Erklärung zu unterschreiben:
Jméno: Jiří Belinger Name: Vor- und Zuname:	Funkce: generální ředitel a předseda představenstva VARI,a.s. Grade: Chairman of the Board of Directors and Director General (CEO) VARI,a.s. Funktion: Generaldirektor und Vorsitzender des Vorstands VARI a.s.	Podpis: Signature: Unterschrift:
		Razítko: Stamp: Stempel: VARI - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

1 Originál v českém jazyce

2 Translate to English

3 Übersetzung ins Deutsche

4 Výrobce zároveň sestavuje a archivuje veškerou technickou dokumentaci ke všem směrnicím resp. NV, vztahujícím se tomuto ES prohlášení o shodě

5 At the same time, the manufacturer compiles and archives all the technical documentation to all Directives and/or NVs relating to this EC Declaration of Conformity.

6 Der Hersteller gleichzeitig stellt zusammen und archiviert die ganze technische Dokumentation zu allen Richtlinien bzw. Regierungsverordnungen (NV), die sich zu dieser EG-Konformitätserklärung beziehen.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE⁷ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE⁸ / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ⁹

Výrobca¹⁰
 Producent:¹¹
 Производитель:¹²

VARI, a.s.

Adresa:
 Adres:
 Адрес:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČO:
 NR IDENT.:
 РеспубликаИНО (ОГРН):

00660574

Výrobok (stroj) – typ - objednávacie číslo:
 Wyrób (maszyna) typ - Numer porządkowy:
 Продукт (машина) – типа - Номер заказа:

Prevodovka
 Skrzynia biegów
 Коробка передач

DSK-316.1PSZ 4275

Výrobné čísla:
 Numery fabryczne:
 Заводские номера:

1004100012.0110.00001 – 1004100012.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Pohonná jednotka Jednostka napędowa Силовая установка	Malotraktor Mikrociągnik Мотоблок	Otáčky na výstupu Wyjście prędkości Скорость передвижения	Pojazdná rýchlosť Prędkość jazdy Скорость передвижения
PJGCV160 ; PJGCV190	VARI II	981 min ⁻¹	2,22 km.h ⁻¹

Výrobok je určený na pohon adaptérov kosenia, zametania, odhŕňania snehu a nečistôt, prepravu nákladov.
 Wyrób jest przeznaczony dla napędu adapterów koszenia, zamiatania, sprzątania śniegu i nieczystości, transportu ładunków.
 Изделие предназначено для привода адаптеров (дополнительных приспособлений) кошения, подметания, уборки снега и мусора, перевозки рабочих орудий.

Všetchna príslušná ustanovenia, ktorá výrobok spĺňa:
 Wszystkie odpowiednie postanowienia, jakie wyrób spełnia:
 Все соответствующие постановления, которые продукт соблюдает:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.
 Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posúzeniu zhody:
 Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne zastosowane do oceny zgodności:
 Исползованные гармонизированные технические нормы и технические нормы:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Použitý postup posúzenia zhody:
 Użyte postępowanie przy ocenie zgodności:
 Используемый метод рассмотрения соответствия:

Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prehlasujeme, že zariadenie definované hore uvedenými údajmi je v zhode s požiadavkami hore uvedených NV a smerníc.
 Oświadczamy, że urządzenie zdefiniowane za pośrednictwem wymienionych wyżej danych jest zgodne z wymaganiami podanych wyżej rozporządzeń i dyrektyw.
 Заявляем что продукт данный выше указанными данными соответствует с требованиями вышеуказанных NV и инструкции.
 Poznámka: Všetky predpisy byly použité ve znení jejich zmien a doplnkov platných v dobe vydania tohto prehlásenia bez jejich citovania.
 Uwaga: Wszystkie przepisy zostały zastosowane w brzmieniu ich zmian i uzupełnień obowiązujących w czasie wydania niniejszej deklaracji bez ich cytowania.
 Замечание: все инструкции и стандарты были применены в редакции изменений и дополнений действующих на день оформления этого сертификата без их цитации.

Miesto a datum vydania: Miejsce i data wydania: Место и дата издания:	Libice nad Cidlinou 8.7.2011	Osoba zmocnená k podpisu za výrobu: Osoba upoważniona do podpisania w imieniu producenta: Уполномоченное лицо производителя к подписанию:	
Meno: Jiří Belinger Imię: Имя:	Funkcia: <i>generální ředitel a předseda představenstva VARI, a.s.</i> Stanowisko: <i>prezes Zarządu i Dyrektor Generalny VARI, a.s.</i> Должность: <i>генеральный директор и председатель правления АО „VARI“</i>	Podpis: Podpis: Подпись:	Peciatka: Pieczęć: Печать: VARI - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

7 Preklad do slovenčiny

8 Tłumaczeniem na język polski

9 Перевод на русский язык

10 Výrobca zároveň zostavuje a archivuje veškerú technickú dokumentáciu ku všetkým směrnicam resp. NV, vzťahujúcim sa tomuto ES prehláseniu o zhode

11 Producent zbiera przechowuje wszystkich dokumentację techniczną wszystkich dyrektyw, odpowiednio rozporządzenie rządu, odnoszącą się do deklaracji zgodności z wymocami WE

12 Производитель одновременно собирает и архивирует техническую документацию ко всем указаниям или же постановлениям правительства, относящихся к этой ЕС декларации соответствия.